

ABB erhält Marine-Aufträge über 80 Mio. Dollar

Antriebs-, Automations- und Energiesysteme von ABB erste Wahl für führende Schiffbauunternehmen

Zürich, Schweiz, 1. November 2005 – ABB hat heute den Eingang von Aufträgen über insgesamt rund 80 Mio. Dollar zur Lieferung von Azipod-Antriebstechnik sowie Strom- und Automationssystemen für insgesamt 14 neue Hochseeschiffe bekannt gegeben.

«Wir freuen uns sehr über das anhaltende Vertrauen, das uns Schiffbaugesellschaften sowohl aus Europa als aus Asien entgegenbringen», sagte Dinesh Paliwal, Leiter der ABB-Division Automationstechnik. «Unsere Technologie steigert die Betriebseffizienz und reduziert den Energieverbrauch der weltweit wachsenden Hochseefloten.»

Zu den Aufträgen, die alle im dritten Quartal 2005 verbucht wurden, gehören:

- drei 14-Megawatt (MW) Azipod-Antriebe, einer fest und zwei manövrierbar, für das dritte Freedom-Class Schiff der Royal Caribbean Gesellschaft, das bei Aker Finnyards in Finnland gebaut wird; ABB liefert auch eine Marine-Stromerzeugungsanlage bestehend aus sechs Hauptgeneratoren, einer Hauptschaltanlage, vier Bugstrahlmotoren und 18 Transformatoren.
- die Lieferung eines elektrischen Antriebssystems an Aker Langsten für ein Versorgungsschiff mit einer Option für ein zusätzliches Schiff für Island Offshore in Norwegen
- die Lieferung eines kompletten elektrischen Antriebssystems an Gdansk Ship Repair Yard, Remontowa SA, Polen, für vier Eisbrecher-Rettungsschiffe, die AGIP als Eigner im kaspischen Meer einsetzen wird
- die Lieferung eines kompletten elektrischen Antriebssystems an Ulstein Verft AS in Norwegen, für zwei neuartige Px105 Plattform-Versorgungsschiffe, die an Bourbon Offshore Norway gehen
- ein Vertrag mit Rolls Royce über zwei komplette elektrische Antriebssysteme für zwei der neuen Rolls Royce 776 Plattform-Versorgungsschiffe, die für Island Offshore gebaut werden
- Aufträge von Samsung Heavy Industries Co., Ltd., für vier neue Schiffe mit Optionen für zwei zusätzliche Schiffe: ABB liefert neuste dieselektrische Antriebssysteme für zwei 155 000 m³ Flüssiggas-Transportschiffe für AP Möller, elektrische Antriebssysteme sowie Stromerzeugungs- und Verteilungssysteme für ein Bohrschiff, mit einer Option für ein weiteres Schiff, für Stena Drilling Ltd in Schweden, sowie eine halb-tauchfähige Tiefsee-Bohrinsel plus eine Option für ein weiteres Schiff für Eastern Drilling. Alle Schiffe werden bei Samsung in Korea gebaut.



Die Auslieferungen sind zwischen Ende 2006 und Anfang 2008 geplant.

ABB (www.abb.com) ist führend in Energie- und Automationstechnik. Das Unternehmen ermöglicht seinen Kunden in der Energieversorgung und der Industrie, ihre Leistung zu verbessern und gleichzeitig die Umweltbelastung zu reduzieren. Die Unternehmen des ABB-Konzerns sind in rund 100 Ländern tätig und beschäftigen rund 103'000 Mitarbeiter.

Ansprechpartner für weitere Informationen:

Media Relations:

ABB Corporate Communications, Zürich

Wolfram Eberhardt

Tel: +41 43 317 6568

Fax: +41 43 317 7958

media.relations@ch.abb.com

Investor Relations:

ABB Investor Relations, Zürich

Schweiz: Tel +41 43 317 3808

Schweden: Tel +46 21 325 719

USA: Tel +1 203 750 7743

investor.relations@ch.abb.com